

ET

ET

ET



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 3.8.2009
KOM(2009) 411 lõplik

Ettepanek

NÕUKOGU OTSUS

**Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi
käsitleva lepingu allakirjutamise kohta**

SELETUSKIRI

1. ETTEPANEKU TAUST

- **Ettepaneku põhjused ja eesmärgid**

Pärast Euroopa Kohtu otsuseid nn avatud taeva (nn „Open Skies”) kohta volitas nõukogu 5. juunil 2003 komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi olemasolevate lepingute teatavate sätete asendamiseks ühenduse tasandil sõlmitava lepinguga¹ (nn horisontaalsed volitused). Selliste lepingute eesmärk on anda kõikidele ELi lennuettevõtjatele mittediskrimineeriv juurdepääs ühenduse ja kolmandate riikide vahelistele liinidele ning viia liikmesriikide ning kolmandate riikide vahelised kahepoolsed lennunduslepingud vastavusse ühenduse õigusega.

- **Üldine taust**

Rahvusvahelisi lennundussuhteid liikmesriikide ja kolmandate riikide vahel on tavapäraselt reguleeritud liikmesriikide ja kolmandate riikide vaheliste kahepoolsete lennunduslepingute, nende lisade ja muude seonduvate kahe- või mitmepoolsete kokkulepetega.

Liikmesriikide kahepoolsete lennunduslepingute tavapärased määramissätted on vastuolus ühenduse õigusaktidega. Need võimaldavad kolmandal riigil keelduda lubade või tegevuslubade andmisest liikmesriigi määratud lennuettevõtjale, kes ei kuulu olulisel määral kõnealuse liikmesriigi või selle kodanike omandusse ega tegeliku kontrolli alla, samuti sellised load või tegevusload tühistada või peatada. On leitud, et sellega diskrimineeritakse ühenduse lennuettevõtjaid, kes on asutatud liikmesriigi territooriumil, kuid kuuluvad teiste liikmesriikide kodanike omandusse ning on nende kontrolli all. See on vastuolus asutamislepingu artikliga 43, millega tagatakse asutamisvabadust kasutanud liikmesriikide kodanikele asukohaliikmesriigis selle liikmesriigi kodanikega samaväärne kohtlemine.

On veel muid valdkondi, nagu lennukikütuse maksustamine, mille puhul tuleks tagada nende vastavus ühenduse õigusele, muutes või täiendades liikmesriikide ja kolmandate riikide vaheliste kahepoolsete lennunduslepingute kehtivaid sätteid.

- **Ettepaneku valdkonnas kehtivad õigusnormid**

Lepingu sätetega asendatakse või täiendatakse liikmesriikide ja Brasiilia Liitvabariigi vahelise neljateistkümne kahepoolse lennunduslepingu kehtivaid sätteid.

- **Kooskõla Euroopa Liidu muude tegevuspõhimõtete ja eesmärkidega**

Lepingu ülesanne on täita ühenduse lennundusalase välispoliitika põhieesmärk, viies olemasolevad kahepoolsed lennunduslepingud kooskõlla ühenduse õigusega.

¹ Nõukogu 5. juuni 2003. aasta otsus 11323/03 (piiratud kasutusega dokument).

2. KONSULTEERIMINE HUVITATUD ISIKUTEGA JA MÕJU HINDAMINE

- **Konsulteerimine huvitatud isikutega**

Konsultatsioonimeetodid, peamised sihtvaldkonnad ja vastajate üldiseloostus

Liikmesriikide ja asjaomase sektoriga peeti nõu kogu läbirääkimiste aja jooksul.

Vastuste kokkuvõte ja nende arvessevõtmine

Liikmesriikide ja asjaomase sektori märkusi on arvesse võetud.

3. ETTEPANEKU ÕIGUSLIK KÜLG

- **Kavandatud meetmete kokkuvõte**

Nn horisontaalsete volituste lisas sätestatud menetluste ja suuniste kohaselt on komisjon pidanud Brasiilia Liitvabariigiga läbirääkimisi lepingu sõlmimiseks, millega asendatakse liikmesriikide ja Brasiilia Liitvabariigi vaheliste olemasolevate kahepoolsete lennunduslepingute teatavad sätted. Lepingu artikliga 2 asendatakse tavapärased määramissätted ühenduse määramissättega, mis võimaldab kõigil ühenduse lennuettevõtjatel asutamisõigust kasutada. Lepingu artiklites 4 ja 5 käsitletakse kahte liiki sätteid ühenduse pädevusse kuuluvates valdkondades. Artiklis 4 käsitletakse lennukikütuse maksustamise küsimust, mis on ühtlustatud nõukogu direktiiviga 2003/96/EÜ (millega korraldatakse ümber energiatoodete ja elektrienergia maksustamise ühenduse raamistik), eriti selle artikli 14 lõikega 2. Artikliga 5 lahendatakse võimalikud vastuolud EÜ konkurentsieeskirjadega.

- **Õiguslik alus**

EÜ asutamislepingu artikli 80 lõige 2 ja artikli 300 lõige 2

- **Subsidiaarsuse põhimõte**

Ettepanek põhineb täielikult nõukogu antud nn horisontaalsetel volitustel, võttes arvesse ühenduse õigusega ja kahepoolsete lennunduslepingutega hõlmatud küsimusi.

- **Proportsionaalsuse põhimõte**

Käesoleva lepinguga muudetakse või täiendatakse kahepoolsete lennunduslepingute sätteid üksnes selles ulatuses, mis on vajalik ühenduse õiguse järgimise tagamiseks.

- **Õigusakti valik**

Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi vaheline leping on kõige tõhusam vahend liikmesriikide ja Brasiilia Liitvabariigi vaheliste kõikide kehtivate kahepoolsete lennunduslepingute kooskõlla viimiseks ühenduse õigusaktidega.

4. MÕJU EELARVELE

Ettepanek ei mõjuta ühenduse eelarvet.

5. TÄIENDAV TEAVE

- **Lihtsustamine**

Ettepanekuga nähakse ette õigusaktide lihtsustamine.

Liikmesriikide ja Brasiilia Liitvabariigi vaheliste kahepoolsete lennunduslepingute asjakohased sätted asendatakse või neid täiendatakse ühendusega sõlmitava ühe ühtse lepingu sätetega.

- **Ettepaneku üksikasjalik selgitus**

Kooskõlas rahvusvaheliste lepingute allakirjutamist ja sõlmimist käsitleva tavamenetlusega palutakse nõukogul kiita heaks otsused Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu allakirjutamise ja sõlmimise kohta ning nimetada isikud, kes on volitatud lepingule ühenduse nimel alla kirjutama.

Ettepanek

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu allakirjutamise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 80 lõiget 2 koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut²

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu volitas 5. juunil 2003 komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi olemasolevate kahepoolsete lepingute teatavate sätete asendamiseks ühendusega sõlmitava lepinguga.
- (2) Komisjon on vastavalt nõukogu otsuse (millega volitati komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi olemasolevate kahepoolsete lepingute teatavate sätete asendamiseks ühendusega sõlmitava lepinguga) lisas sätestatud menetlustele ja suunistele pidanud ühenduse nimel Brasiilia Liitvabariigiga läbirääkimisi teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimiseks.
- (3) Leping tuleks alla kirjutada tingimusel, et seda on võimalik sõlmida hilisemal kuupäeval,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

1. Nõukogu eesistujale antakse volitus määrata isik või isikud, kellel on õigus kirjutada ühenduse nimel alla Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi vahelisele teatavaid lennundusküsimusi käsitlevale lepingule, tingimusel et see sõlmitakse hilisemal kuupäeval.

² ELT L [...], [...], lk [...].

2. Lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja*

LISA

Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi vaheline

teatavaid lennundusküsimusi käsitlev

LEPING

EUROOPA ÜHENDUS

ühelt poolt ja

BRASIILIA LIITVABARIIK

teiselt poolt,

(edaspidi „lepinguosalisel”),

MÄRKIDES, et Euroopa Ühenduse mitme liikmesriigi ja Brasiilia Liitvabariigi vahel on sõlmitud kahepoolset lennunduslepingut, mis sisaldavad ühenduse õigusega vastuolus olevaid sätteid,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühendusel on ainupädevus mitmes küsimuses, mis võivad sisaldada Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelistes kahepoolsetes lennuühenduse lepingutes,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühenduse õiguse alusel on liikmesriigis asutatud ühenduse lennuettevõtjatel õigus mittediskrimineerivale juurdepääsule Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelistele lennuliinidele,

VÕTTES ARVESSE Euroopa Ühenduse ja teatavate kolmandate riikide vahelisi lepinguid, millega nende kolmandate riikide kodanikele nähakse ette võimalus omandada osalus lennuettevõttes, millele on antud tegevusluba vastavalt Euroopa Ühenduse õigusele,

TÕDEDES, et Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja Brasiilia Liitvabariigi vaheliste kahepoolsete lennunduslepingute teatavad sätted, mis on vastuolus Euroopa Ühenduse õigusega, tuleb viia sellega vastavusse, et luua Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi vahelistele lennuteenustele kindel õiguslik alus ning tagada nimetatud lennuteenuste säilimine,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühenduse õiguse alusel ei tohi lennuettevõtjad sõlmida lepinguid, mis võivad mõjutada Euroopa Ühenduse liikmesriikide vahelist kaubandust ning mille eesmärgiks või tagajärjeks on konkurentsi tõkestamine, piiramine või moonutamine,

TÕDEDES, et Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja Brasiilia Liitvabariigi vahel sõlmitud kahepoolsete lennunduslepingute sätted, millega: i) nõutakse või soodustatakse ettevõtjatevaheliste lepingute või ettevõtjate ühenduste otsuste vastuvõtmist või kooskõlastatud tegevust, millega takistatakse, moonutatakse või piiratakse lennuettevõtjate vahelist konkurentsi asjaomastel marsruutidel; või ii) tugevdatakse sellise lepingu, otsuse või kooskõlastatud tegevuse mõju; või iii) delegeeritakse lennuettevõtjatele või muudele eraettevõtjatele vastutus seoses selliste meetmete võtmisega, millega takistatakse,

moonutatakse või piiratakse lennuettevõtjate vahelist konkurentsi asjaomastel marsruutidel, võivad muuta ettevõtjate suhtes kohaldatavad konkurentsieeskirjad ebatõhusaks,

MÄRKIDES, et käesoleva lepingu raames ei ole Euroopa Ühenduse eesmärk Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi vahelise lennuliikluse kogumahu suurendamine, Euroopa Ühenduse lennuettevõtjate ja Brasiilia Liitvabariigi lennuettevõtjate vahelise tasakaalu mõjutamine ega olemasolevate kahepoolsete lennunduslepingute liiklusõigusi käsitlevatesse sätetesse muudatuste tegemine,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

ARTIKKEL 1

Üldsätted

1. Käesoleva lepingu kohaldamisel tähendab mõiste „liikmesriigid” Euroopa Ühenduse liikmesriike.
2. Viiteid 1. lisas loetletud lepingutes lepinguosaliseks oleva liikmesriigi kodanikele tõlgendatakse viidetena Euroopa Ühenduse liikmesriikide kodanikele.
3. Viiteid 1. lisas loetletud lepingute osaliseks oleva liikmesriigi lennuettevõtjatele või lennuliinidele tõlgendatakse viidetena asjaomase liikmesriigi määratud lennuettevõtjatele või lennuliinidele.

ARTIKKEL 2

Liikmesriigipoolne määramine

1. Käesoleva artikli lõigete 2 ja 3 sätted asendavad 2. lisa punktides a ja b loetletud artiklite vastavad sätted seoses lennuettevõtja määramisega asjaomase liikmesriigi poolt, sellele lennuettevõtjale Brasiilia Liitvabariigi poolt tegevuslubade ja lubade andmisega ning selle tegevuslubade või lubade andmisest keeldumise, nende tühistamise, peatamise või piiramisega.
2. Kui liikmesriik on lennuettevõtja määranud, annab Brasiilia Liitvabariik lennuettevõtjale minimaalse protseduurilise viivitusega asjakohased tegevus- ja muud load, eeldusel et:
 - i. lennuettevõtja on asutatud määrava liikmesriigi territooriumil vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingule ning tal on kehtiv lennutegevusluba kooskõlas Euroopa Ühenduse õigusega; ning
 - ii. lennuettevõtja on lennuettevõtja sertifikaadi välja andnud liikmesriigi tõhusa ja jätkuva reguleeriva kontrolli all ning asjaomane lennundusamet on määramisel selgelt nimetatud; ning
 - iii. lennuettevõtja on otse või enamusaktsiate kaudu liikmesriikide ja/või liikmesriikide kodanike ja/või 3. lisas loetletud muude riikide ja/või nende muude riikide kodanike omandis ning nende tõhusa kontrolli all.

3. Brasiilia Liitvabariik võib liikmesriigi määratud lennuettevõtjale tegevus- või muude lubade andmisest keelduda, neid tühistada, peatada või piirata, kui:

- i. lennuettevõtja ei ole asutatud määrava liikmesriigi territooriumil vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingule või kui sellel ei ole kehtivat lennutegevusluba kooskõlas Euroopa Ühenduse õigusega; või
- ii. lennuettevõtja ei ole lennuettevõtja sertifikaadi välja andnud liikmesriigi tõhusa ja jätkuva reguleeriva kontrolli all või asjaomane lennundusamet ei ole määramisel selgelt nimetatud; või
- iii. lennuettevõtja ei ole otse või enamusaktsiate kaudu liikmesriikide ja/või liikmesriikide kodanike või teiste 3. lisas loetletud riikide ja/või teiste riikide kodanike omandis või nende tõhusa kontrolli all; või
- iv. lennuettevõtjal on juba Brasiilia Liitvabariigi ja mõne liikmesriigi vahelise kahepoolse lepingu kohaselt tegevusluba ning Brasiilia Liitvabariik tõendab, et käesoleva lepingu alusel liiklusõiguste kasutamine liinil, mis hõlmab punkti ka kõnealuses liikmesriigis, tähendaks kahepoolse lepinguga kehtestatud liiklusõiguspiirangutest kõrvalehoidmist; või
- v. lennuettevõtjal on lennuettevõtja sertifikaat, mille on välja andnud liikmesriik ning Brasiilia Liitvabariigi ja kõnealuse liikmesriigi vahel ei ole sõlmitud kahepoolset lennunduslepingut ning asjaomasele Brasiilia Liitvabariigi poolt määratud lennuettevõtjale ei ole antud liiklusõigusi kõnealusesse liikmesriiki.

Käesolevast lõikest tulenevat õigust kasutades ei diskrimineeri Brasiilia Liitvabariik ühenduse lennuettevõtjaid kodakondsuse põhjal.

ARTIKKEL 3

Ohutus

1. Käesoleva artikli lõige 2 täiendab 2. lisa punktis c loetletud artiklite vastavaid sätteid.
2. Kui liikmesriik on määranud lennuettevõtja, kes on teise liikmesriigi reguleeriva kontrolli all, kohaldatakse samuti Brasiilia Liitvabariigi õigusi, mis tulenevad lennuettevõtja määranud liikmesriigi ja Brasiilia Liitvabariigi vahelise lepingu ohutuslastest sätetest, kõnealuse teise liikmesriigi ohutusnõuete vastuvõtmise, täitmise või säilitamise ning lennuettevõtjale tegevusloa andmise suhtes.

ARTIKKEL 4

Lennukikütuse maksustamine

1. Käesoleva artikli lõige 2 täiendab 2. lisa punktis d loetletud artiklite vastavaid sätteid.
2. Olenemata muudest vastupidistest sätetest, ei takista 2. lisa punktis d loetletud lepingutes sätestatu liikmesriiki kehtestamast mittediskrimineerivaid makse, lõive,

tollimakse ega tasusid kütuse suhtes, mis tarnitakse tema territooriumil kasutamiseks Brasiilia Liitvabariigi määratud lennuettevõtja õhusõidukis, mis peab lennuühendust kõnealuse liikmesriigi teatava punkti ja selle liikmesriigi või mõne muu liikmesriigi territooriumil asuva muu punkti vahel.

3. Vastastikkuse alusel ja kooskõlas Brasiilia Liitvabariigi õigusaktidega ei takista 2. lisa punktis d loetletud lepingutes sätestatu Brasiilia Liitvabariiki kehtestamast mittediskrimineerivaid makse, lõive, tollimakse ega tasusid kütuse suhtes, mis tarnitakse tema territooriumil kasutamiseks liikmesriigi määratud lennuettevõtja õhusõidukis, mis peab lennuühendust Brasiilia Liitvabariigi siseselt.

ARTIKKEL 5

Vastavus konkurentsieeskirjadele

1. Olenemata mis tahes vastupidistest sätetest ei lubata 1. lisa loetletud lepingutes sätestatuga i) nõuda või soodustada ettevõtjatevaheliste lepingute või ettevõtjate ühenduste otsuste vastuvõtmist või kooskõlastatud tegevust, millega takistatakse, moonutatakse või piiratakse konkurentsi; ii) tugevdada sellise lepingu, otsuse või kooskõlastatud tegevuse mõju; või iii) delegeerida eraettevõtjatele vastutust selliste meetmete võtmise eest, millega takistatakse, moonutatakse või piiratakse konkurentsi.
2. Ei kohaldata 1. lisa loetletud lepingute sätteid, mis on vastuolus käesoleva artikli lõikega 1.

ARTIKKEL 6

Lepingu lisad

Käesoleva lepingu lisad moodustavad selle lahutamatu osa.

ARTIKKEL 7

Läbivaatamine või muutmine

Lepinguosalised võivad igal ajal vastastikusel kokkuleppel käesoleva lepingu läbi vaadata või seda muuta.

ARTIKKEL 8

Jõustumine ja ajutine kohaldamine

1. Käesolev leping jõustub, kui lepinguosalised on teineteisele kirjalikult teatanud, et nad on lõpetanud lepingu jõustumiseks vajalikud siseriiklikud menetlused.
2. Olenemata lõikest 1 nõustuvad lepinguosalised käesolevat lepingut ajutiselt kohaldama alates järgmise kuu esimesest päevast pärast seda, kui osalised on teatanud teineteisele lepingu jõustamiseks vajalike menetluste lõpuleviimisest.

3. Käesolevat lepingut kohaldatakse kõikide 1. lisas loetletud lepingute ja kokkulepete suhtes, sealhulgas need lepingud ja kokkulepped, mis ei ole käesoleva lepingu allkirjastamise kuupäevaks jõustunud ning mida ei kohaldata ajutiselt.

ARTIKKEL 9

Lõpetamine

1. Kui 1. lisas loetletud leping lõpetatakse, lõpetatakse samal ajal ka kõik käesoleva lepingu need sätted, mis on seotud asjaomase 1. lisas loetletud lepinguga.
2. Kui kõik 1. lisas loetletud lepingud lõpetatakse, lõpetatakse samal ajal ka käesolev leping.

SELLE KINNITUSEKS on täievolilised isikud lepingule alla kirjutanud.

Koostatud [...(koht)] [... ..(kuupäev)] [...(aasta)] kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles.

EUROOPA ÜHENDUSE NIMEL:

BRASIILIA LIITVABARIIGI NIMEL:

Käesoleva lepingu artiklis 1 osutatud lepingud

Brasiilia Liitvabariigi ja Euroopa Ühenduse liikmesriikide vahelised lennunduslepingud (koos paranduste või muudatustega), mis on käesoleva lepingu allakirjutamise kuupäevaks sõlmitud, millele on alla kirjutatud või mis on parafeeritud

- Saksamaa Liitvabariigi ja Brasiilia Liitvabariigi vaheline regulaarlende käsitlev leping, alla kirjutatud Rio de Janeiros 29. augustil 1957, edaspidi 2. lisas „**Brasiilia-Saksamaa leping**”;
- Austria Vabariigi valitsuse ja Brasiilia Liitvabariigi valitsuse vaheline lennundusleping, alla kirjutatud Viinis 16. juulil 1993, edaspidi 2. lisas „**Brasiilia-Austria leping**”;
- Belgia Kuningriigi valitsuse ja Brasiilia Liitvabariigi valitsuse vaheline lennutranspordileping, alla kirjutatud Brasiilias 18. novembril 1999, edaspidi 2. lisas „**Brasiilia-Belgia leping**”;
- Taani Kuningriigi valitsuse ja Brasiilia Liitvabariigi valitsuse vaheline lennutranspordileping, alla kirjutatud Rio de Janeiros 18. märtsil 1969, edaspidi 2. lisas „**Brasiilia-Taani leping**”;
- Hispaania valitsuse ja Brasiilia Ühendriikide valitsuse vaheline regulaarlende käsitlev muudetud leping, alla kirjutatud Rio de Janeiros 28. novembril 1949, edaspidi 2. lisas „**Brasiilia-Hispaania leping**”;
- Hispaania Kuningriigi ja Brasiilia Liitvabariigi vaheline leping, parafeeritud Rio de Janeiros 13. juulil 2007 alla kirjutatud kooskõlastatud protokolli 2. lisana, edaspidi 2. lisas „**Brasiilia-Hispaania muudetud lepingu eelnõu**”;
- Prantsuse Vabariigi ja Brasiilia Liitvabariigi vaheline lennutranspordileping, alla kirjutatud Pariisis 29. oktoobril 1965, edaspidi 2. lisas „**Brasiilia-Prantsusmaa leping**”;
- Kreeka Vabariigi valitsuse ja Brasiilia Liitvabariigi valitsuse vaheline lennundusleping, parafeeritud Ateenas 18. märtsil 1997 alla kirjutatud vastastikuse mõistmise memorandum B lisana, edaspidi 2. lisas „**Brasiilia-Kreeka leping**”;
- Ungari Vabariigi valitsuse ja Brasiilia Liitvabariigi valitsuse vaheline lennundusleping, alla kirjutatud Brasiilias 3. aprillil 1997, edaspidi 2. lisas „**Brasiilia-Ungari leping**”;
- Itaalia ja Brasiilia Ühendriikide vaheline regulaarlende käsitlev leping, alla kirjutatud Roomas 23. jaanuaril 1951, edaspidi 2. lisas „**Brasiilia-Itaalia leping**”;

- Itaalia Vabariigi valitsuse ja Brasiilia Liitvabariigi valitsuse vaheline lennundusleping, parafeeritud Roomas 1. juulil 2007 alla kirjutatud protokoll 2 lisana, edaspidi 2. lisas „**Brasiilia-Itaalia muudetud lepingu eelnõu**”;
- Luksemburgi Suurhertsogiriigi valitsuse ja Brasiilia Liitvabariigi valitsuse vahelise lennunduslepingu eelnõu, parafeeritud Luxembourgis 28. augustil 2008 alla kirjutatud vastastikuse mõistmise memorandum 2 lisana, edaspidi 2. lisas „**Brasiilia-Luksemburgi leping**”;
- Madalmaade Kuningriigi valitsuse ja Brasiilia Liitvabariigi valitsuse vaheline lennutranspordileping, alla kirjutatud Brasiilias 6. juulil 1997, edaspidi 2. lisas „**Brasiilia-Madalmaade leping**”;
- Poola Vabariigi valitsuse ja Brasiilia Liitvabariigi valitsuse vaheline lennundusleping, alla kirjutatud Rio de Janeiro 13. märtsil 2000, edaspidi 2. lisas „**Brasiilia-Poola leping**”;
- Portugali valitsuse ja Brasiilia Liitvabariigi valitsuse vaheline lennutranspordileping, alla kirjutatud Lissabonis 11. septembril 2002, edaspidi 2. lisas „**Brasiilia-Portugali leping**”;
- Rootsi Kuningriigi valitsuse ja Brasiilia Liitvabariigi valitsuse vaheline lennutranspordileping, alla kirjutatud Rio de Janeiro 18. märtsil 1969, edaspidi 2. lisas „**Brasiilia-Rootsi leping**”;

1. lisas loetletud lepingute artiklid, millele viidatakse käesoleva lepingu artiklites 2–6

a) Liikmesriigipoolne määramine:

- Brasiilia-Austria lepingu artikkel 3;
- Brasiilia-Belgia lepingu artiklid 3 ja 4;
- Brasiilia-Taani lepingu artikkel 3;
- Brasiilia-Prantsusmaa lepingu artikkel 2;
- Brasiilia-Saksamaa lepingu artikkel 3;
- Brasiilia-Kreeka lepingu artikkel 3;
- Brasiilia-Ungari lepingu artikkel 3;
- Brasiilia-Itaalia lepingu artikkel 3;
- Brasiilia-Itaalia muudetud lepingu eelnõu artikkel 3;
- Brasiilia-Madalmaade lepingu artikkel 2;
- Brasiilia-Poola lepingu artikkel 3;
- Brasiilia-Portugali lepingu artikkel 3;
- Brasiilia-Hispaania lepingu artikkel 4;
- Brasiilia-Hispaania muudetud lepingu eelnõu artikkel 3;
- Brasiilia-Rootsi lepingu artikkel 3;

b) tegevus- ja muude lubade andmisest keeldumine, nende tühistamine, peatamine või piiramine:

- Brasiilia-Austria lepingu artikkel 4;
- Brasiilia-Belgia lepingu artikkel 5;
- Brasiilia-Taani lepingu artikkel 4;
- Brasiilia-Prantsusmaa lepingu artikkel 3;
- Brasiilia-Saksamaa lepingu artikkel 4;
- Brasiilia-Kreeka lepingu artikkel 4;
- Brasiilia-Ungari lepingu artikkel 4;

- Brasiilia-Itaalia lepingu artikkel 7;
- Brasiilia-Itaalia muudetud lepingu eelnõu artikkel 4;
- Brasiilia-Madalmaade lepingu artikkel 6;
- Brasiilia-Poola lepingu artikkel 4;
- Brasiilia-Portugali lepingu artikkel 4;
- Brasiilia-Hispaania lepingu artikkel 6;
- Brasiilia-Hispaania muudetud lepingu eelnõu artikkel 4;
- Brasiilia-Rootsi lepingu artikkel 4;

c) ohutus:

- Rio de Janeiro 25. aprillil 1996 seoses Brasiilia-Madalmaade lepinguga alla kirjutatud kooskõlastatud protokoll artikkel ohutuse kohta;
- Brasiilia-Portugali lepingu artikkel 14;

d) lennukikütuse maksustamine:

- Brasiilia-Austria lepingu artikkel 8;
- Brasiilia-Belgia lepingu artikkel 10;
- Brasiilia-Taani lepingu artikkel 6;
- Brasiilia-Prantsusmaa lepingu artikkel 4;
- Brasiilia-Saksamaa lepingu artikkel 5;
- Brasiilia-Kreeka lepingu artikkel 10;
- Brasiilia-Ungari lepingu artikkel 8;
- Brasiilia-Itaalia lepingu artikkel 4;
- Brasiilia-Luksemburgi lepingu artikkel 9;
- Brasiilia-Madalmaade lepingu artikkel 3;
- Brasiilia-Poola lepingu artikkel 6;
- Brasiilia-Portugali lepingu artikkel 6;
- Brasiilia-Hispaania lepingu artikkel 5;
- Brasiilia-Hispaania muudetud lepingu eelnõu artikkel 5;
- Brasiilia-Rootsi lepingu artikkel 6.

Käesoleva lepingu artiklis 2 osutatud muud riigid

- a) **Islandi Vabariik** (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);
- b) **Liechtensteini Vürstiriik** (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);
- c) **Norra Kuningriik** (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);
- d) **Šveitsi Konföderatsioon** (Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lennutranspordilepingu alusel).